

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE



CENTRE NATIONAL DES
SPORTS DE LA DÉFENSE

ECOLE MILITAIRE
D'EQUITATION

Direction générale de la
formation

Fontainebleau, le **19 AVR. 2017**

N°153/DEF/EMA/CNSD/EME/DGF/NP

Le commissaire en chef de 1^{re} classe Hervé Piccirillo
chef de la délégation française auprès du CISM

à

Monsieur le colonel Max Andre Barbacini
président du comité équitation du CISM

Objet : Championnat du monde militaire de saut d'obstacles 2017

Annexes :

- 1 : programme
- 2 : modalités pratiques
- 3 : accord de principe
- 4 : accord définitif
- 5 : composition de la délégation
- 6 : engagement du chef de la mission
- 7 : les différents sites
- 8 : règlement du championnat

Dans le cadre du Conseil International du Sport Militaire (CISM), la délégation française organisera le championnat du monde militaire de saut d'obstacles 2017. La compétition se déroulera à Fontainebleau du mercredi 18 octobre au samedi 21 octobre 2017.

Les modalités pratiques et le déroulement de ce championnat ainsi que les différents formulaires de réponse figurent dans les annexes jointes à cette lettre.

Le championnat se déroulera avec un maximum de neuf équipes dont celle du pays organisateur.

J'ai l'honneur de venir vous demander la liste des huit pays retenus pour participer à l'évènement.



MINISTÈRE DE LA DÉFENSE



CENTRE NATIONAL DES
SPORTS DE LA DÉFENSE

ECOLE MILITAIRE
D'EQUITATION

Direction générale de la
formation

Fontainebleau, le 19 AVR. 2017

N°1530/DEF/EMA/CNSD/EME/DGF/NP

Le commissaire en chef de 1^{re} classe Hervé Piccirillo
chief of the French Delegation to CISM

to

Colonel Max Andre Barbacini
president of the CISM equestrian committee

Object: 2017 World Military Show Jumping Championship

Annexes:

- 1 : schedule
- 2 : practical information
- 3 : preliminary agreement
- 4 : final agreement
- 5 : composition of the delegation
- 6 : commitment by chief of the mission
- 7 : the different sites
- 8 : championship rules

Within the framework of the International Military Sports Council (CISM), the French delegation organizes in 2017 the world military show jumping championship. This event will take place at Fontainebleau from October 18th to 21st, 2017.

You will find in the attached files the practical modes and the schedule of the event plus different reply documents.

The championship will be organized with a maximum of nine teams among which the organizer team.

I have the honor to ask you the list of the countries that are planned to take part in this event.





INTERNATIONAL MILITARY SPORTS COUNCIL
(FRENCH DELEGATION)



INVITATION FILE

20th World Military Show Jumping Championship



FONTAINEBLEAU

October 18th to 21st, 2017

CISM

“Friendship through Sport”

DISTRIBUTION LIST

➤ Governing bodies:

- President of CISM
- Official CISM Representative
- Vice-President for Europe
- CISM Secretary General
- Chiefs of Liaison Office for Europe
- President and members of CISM Sport Committee
- Representatives of the CISM partners and sponsors

➤ Chiefs of delegation of the following CISM members countries:

01	Afghanistan	35	D.P.R. Korea	69	Kyrgyzstan	103	Qatar, State
02	South Africa	36	Ivory Coast, R.	70	Kuwait, State	104	Central African R.
03	Albania, R.	37	Croatia, R.	71	Lesotho	105	Dominican R.
04	Algeria, R.P.D.	38	Denmark, Kingdom	72	Latvia	106	Czech R.
05	Germany, F.R.	39	Djibouti, R.	73	Lebanon, R.	107	Romania
06	Angola, R.	40	Egypt, Arabic R.	74	Libyan Arab Jamahiriya	108	Russia, F.
07	Saudi Arabia, Kingdom	41	United Arab Emirates	75	Lithuania, R.	109	Rwanda, R.
08	Argentina, R.	42	Ecuador	76	Luxembourg, G.D.	110	Senegal, R.
09	Armenia	43	Eritrea	77	Former Yugoslav Republic of Macedonia	111	Serbia
10	Austria, R.	44	Spain, Kingdom	78	Madagascar, R.	112	Sierra Leone, R.
11	Azerbaijan	45	Estonia, R.	79	Malawi	113	Slovakia, R.
12	Bahrain, Kingdom	46	USA	80	Mali, R.	114	Slovenia, R.
13	Bangladesh	47	Finland, R.	81	Malta	115	Sudan, R.
14	Barbados	48	France, R.	82	Morocco, Kingdom	116	Sri Lanka, R.
15	Belarus	49	Gabon, R.	83	Mauritania, Islamic R.	117	Sweden, Kingdom
16	Belgium, Kingdom	50	Gambia, R.	84	Monaco, Principality	118	Switzerland, C.
17	Benin, R.	51	Georgia, R.	85	Mongolia, State	119	Suriname, R.
18	Bolivia, R.	52	Ghana, R.	86	Montenegro	120	Swaziland, Kingdom
19	Bosnia Herzegovina	53	Greece, R.	87	Myanmar	121	Syrian Arab R.
20	Botswana, R.	54	Guatemala, R.	88	Namibia	122	Tanzania, United R.
21	Brazil, F.R.	55	Guinea, R.	89	Niger, R.	123	Chad, R.
22	Bulgaria, R.	56	Guinea-Bissau, R.	90	Nigeria, F.R.	124	Thailand, Kingdom
23	Burkina Faso	57	Equatorial Guinea, R.	91	Norway, Kingdom	125	Togo, R.
24	Burundi, R.	58	Hungary, R.	92	Oman, Sultanate	126	Trinidad & Tobago
25	Cameroon, R.	59	India, R.	93	Uganda, R.	127	Tunisia, R.
26	Canada	60	Indonesia	94	Uzbekistan	128	Turkey, R.
27	Cape Verde, R.	61	Iran, Islamic R.	95	Palestine	129	Ukraine
28	Chile, R.	62	Iraq	96	Pakistan, Islamic R.	130	Uruguay, Eastern R.
29	China, P.R.	63	Ireland, R.	97	Paraguay, R.	131	Venezuela, B.R.
30	Cyprus, R.	64	Italy, R.	98	Netherlands, Kingdom	132	Vietnam, R.
31	Colombia, R.	65	Jamaica	99	Peru, R.	133	Yemen, R.
32	Congo, R.	66	Jordan, H. Kingdom	100	Philippines	134	Zambia, R.
33	Korea, R.	67	Kazakhstan, R.	101	Poland, R.	135	Zimbabwe, R.
34	D.R. of Congo	68	Kenya	102	Portugal, R.		

ANNEXE 1

PROGRAMME / SCHEDULE

Dates / Date	Programme journée	Programme for the day
Mercredi 18 octobre 2017 <i>Wednesday, October 18th, 2017</i>	- arrivée des délégations et installation ; - visite du site équestre ; - rappel du règlement et tirage au sort des chevaux - repas d'accueil	- <i>arrival of the délégations</i> - <i>equestrian site visit</i> - <i>rules reminder and horses drawing</i> - <i>welcoming dinner</i>
Jeudi 19 octobre 2017 <i>Thursday, October 19th, 2017</i>	- cérémonie d'ouverture ; - essai des chevaux - 1^{ère} étape - soirée de cohésion	- <i>opening ceremony</i> - <i>« warm up »</i> - <i>1st round</i> - <i>cohesion dinner</i>
Vendredi 20 octobre 2017 <i>Friday, October 20th, 2017</i>	- visite château de Fontainebleau; - 2^{ème} étape ; - dîner de gala	- <i>touristic visit</i> - <i>2nd round;</i> - <i>formal dinner</i>
Samedi 21 octobre 2017 <i>Saturday, October 21st, 2017</i>	- 3^{ème} étape ; - remise des prix ; - cocktail final	- <i>3rd round ;</i> - <i>awards ceremony</i> - <i>final cocktail</i>
Dimanche 22 octobre 2017 <i>Sunday, October 22nd, 2017</i>	- départ des délégations	- <i>departure of the delegations.</i>

ANNEXE 2

MODALITES PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION

1 – Participation Conformément au règlement du CISM, seul le personnel d'active peut participer aux compétitions. Chaque personnel doit être en possession d'une carte d'identité militaire en cours de validité ou d'un certificat attestant de son statut militaire. Les règlements sont : a. Règlements du CISM – 2011; b. Règlements CISM Equitation – Edition 2015; c. Règles anti-dopage du CISM. d. Règlement CSO FEI 2017	1 – Participation <i>In accordance with CISM regulations, only active service personnel can participate to the competitions.</i> <i>Each personnel must have a valid military ID or a certificate proving his military status.</i> <i>The regulations which guide the competition are:</i> a. CISM Regulations – 2011; b. CISM Riding Regulations – Edition 2015; c. CISM Anti-doping Regulations d. 2017 FEI jumping rules.
2 – Composition de la mission - 1 chef de délégation ; - 1 capitaine d'équipe ; - 3 cavaliers Total : 5 maxi.	2 – Composition of the team - 1 chief of mission ; - 1 team captain - 3 riders Total : 5 maxi.
3 – Localisation CENTRE NATIONAL DES SPORTS DE LA DEFENSE / ECOLE MILITAIRE D'EQUITATION Quartier du Carrousel, avenue de Maintenon 77300 FONTAINEBLEAU Les entraînements et les épreuves se dérouleront sur le site équestre du Grand Parquet à Fontainebleau. <i>Training and competition will take place in the Grand Parquet equestrian site in Fontainebleau.</i>	
4 – Dates du séjour - Arrivée : mercredi 18 octobre 2017 - Remise des prix : samedi 21 octobre 2017 - Départ : dimanche 22 octobre 2017.	4 – Dates of stay - Arrival: Wednesday, October 18th, 2017; - Awards ceremony : Saturday, October 21st 2017 ; - Departure: Sunday, October 22nd 2017.
5 – Douane et visa Les participants doivent prendre contact avec l'ambassade de France de leur pays d'origine afin d'obtenir les documents de douanes et les visas nécessaires.	5 – Customs and visa procedures <i>Participants must contact the French embassy in their own country for customs and visa procedures.</i>

<u>6 – Transport</u> Les frais de transport à l'aller et au retour sont à la charge des délégations. Les délégations seront prises en charge par les organisateurs à partir des gares de Paris ou des aéroports de Paris Charles De Gaulle ou de Paris ORLY. Les transports sur les différents sites sont assurés par l'organisateur.	<u>6 – Transport</u> <i>Travelling expenses are at the charge of the delegations. Organizers can meet the delegation at Paris stations or at Charles De Gaulle or Orly Paris Airports.</i> <i>Transport during the stay is at the charge of the organizer.</i>
<u>7 – Règles anti-dopage</u> - Les tests anti-dopage seront planifiés en accord avec le chapitre IX du Règlement du CISM sur les règles anti-dopage, le règlement de la FEI, les règlements internationaux sur la lutte anti-dopage et les critères internationaux de contrôle. - Le nombre, le type de contrôle et les athlètes contrôlés seront déterminés par la commission anti-dopage du CISM. Ces procédures suivront le Plan de répartition des contrôles du CISM. - Dans le cas où un athlète bénéficierait d'une exemption pour traitement thérapeutique, le chef de délégation doit envoyer la demande d'exemption au secrétariat du CISM pour analyse et accord éventuel au moins 30 jours avant la cérémonie d'ouverture.	<u>7 – Anti doping rules</u> - Anti-Doping tests will be conducted in accordance with the CISM Regulations – Chapter IX, CISM Anti-Doping Rules, the FEI Rules, and all WADA rules, mainly the World Anti-Doping Code, and the International Standard for Testing. - The number and type of tests, as well the athletes to be tested shall be determined by the CISM Anti-Doping Commission. These procedures will follow the concerned CISM Test Distribution Plain (TDP). - In case an athlete has a Therapeutic Use Exemption (TUE), the Chief of Delegation should send this TUE to the CISM GS until 30 days before the Opening Ceremony. This TUE will be submitted to the TUE Commission to analysis and further approval.
<u>8 - Soutien médical</u> - L'organisateur est responsable de la prise en charge médicale de premier niveau pendant la compétition. - L'organisateur ne prend pas en charge les frais occasionnés par l'hospitalisation, les soins chirurgicaux ou les traitements particuliers, le rapatriement en cas de maladie, d'accident ou de décès survenus pendant le séjour.	<u>8 - Medical support</u> - The organizer will take care of first aid medical support during the stay. - The organizer is not responsible for: hospitalizations, surgical operations or special treatments, repatriation in case of illness, accident or decease during the stay.
<u>9 – Tenue</u> - La tenue uniforme est obligatoire pendant toute la durée du championnat. Prévoir une tenue de travail, une tenue de concours et une tenue de cérémonie ou de gala. - Les visites touristiques se feront en tenue civile.	<u>9 – Outfit</u> - Uniform is mandatory all the stay long. Not forget an everyday uniform, a competition uniform and a formal ceremony uniform. - Not forget civilian clothes for touristic visits.
<u>10 – Hébergement et alimentation</u> L'hébergement et l'alimentation des délégations seront pris en charge par l'organisateur pendant toute la durée de l'évènement. L'hébergement (en chambre simple ou double) sera assuré sur le site du camp Guynemer en chambre individuelle ou double.	<u>10 – Accommodation and catering</u> <i>Accommodation and catering are at the charge of the organizer all the event long. Accommodation (single or double room) will be organized on the Camp Guynemer.</i>

11 – <u>Cavalerie et harnachement</u> Les chevaux et le matériel utilisés pour le championnat seront fournis par les sports équestres militaires français. Les chevaux devront être en mesure d'enchaîner un parcours sur des obstacles mesurant 1,20m minimum.	11 – <u>Horses and equipment</u> <i>Horses and equipment will be provided by French military equestrian sports. Horses must be able to perform a 1,20m show jumping course.</i>
12 – <u>Conditions climatiques</u> - Le climat est tempéré. Les températures moyennes varient entre 8 et 15° C (46 et 59°F). Des précipitations sont probables.	12 – <u>Weather conditions</u> <i>- The climate is temperate climate. The average temperatures vary from 8°C (46°F) to 15°C (59°F). It will probably rain.</i>

ANNEXE 3

ACCORD DE PRINCIPE / PRELIMINARY AGREEMENT
à retourner avant le (to be sent before) June 16th 2017

A / to :

Délégation française auprès du CISM

Centre National des Sports de la Défense

EME/DGF/CISM CHAMPIONNAT DU MONDE MILITAIRE D'EQUITATION 2017

Camp Guynemer – CS 90266

77305 Fontainebleau Cedex

☎ Tel : + 33 1 64 70 76 69

☎ Fax : + 33 1 64 70 76 54

✉ e-mail : baudoin.drion@intradef.gouv.fr ; csem.cmi.fct@intradef.gouv.fr

NATION :

.....

PARTICIPATION: YES

☐

NO

☐

TOTAL NUMBER OF PARTICIPANTS:

	Officials	Riders	Total
Men			
Women			
Total			

MEANS OF TRANSPORTATION _____

DATE: _____

SIGNATURE OF CHIEF OF DELEGATION

RANK/NAME _____

Your Contact	Rank/Name	
	Phone	
	Fax	
	E-Mail	

ANNEXE 4

ACCORD DEFINITIF / FINAL AGREEMENT
à retourner avant le (to be sent before) September 15th 2017

A / to :

Délégation française auprès du CISM

Centre National des Sports de la Défense

EME/DGF/CISM CHAMPIONNAT DU MONDE MILITAIRE D'EQUITATION 2017

Camp Guynemer – CS 90266

77305 Fontainebleau Cedex

☎ Tel : + 33 1 79 91 62 23

☎ Fax : + 33 1 79 91 61 45

✉ e-mail : baudoin.drion@intradef.gouv.fr ; csem.cmi.fct@intradef.gouv.fr

NATION :

.....

	<i>PLACE</i>	<i>DATE</i>	<i>FLIGHT Nr</i> <i>TRAIN Nr</i> <i>BUS Nr</i>	<i>TIME</i>
<i>ARRIVAL</i>				
<i>DEPARTURE</i>				

MEANS OF TRANSPORTATION _____

DATE: _____

SIGNATURE - CHIEF OF DELEGATION

RANK/NAME _____

Your Contact	Rank/Name	
	Phone	
	Fax	
	E-Mail	

ANNEXE 5

COMPOSITION DE LA DELEGATION /
COMPOSITION OF THE DELEGATION
à retourner avant le (to return back before) September 15th 2017

A / to :

Délégation française auprès du CISM
Centre National des Sports de la Défense
EME/DGF/CISM CHAMPIONNAT DU MONDE MILITAIRE D'EQUITATION 2017
Camp Guynemer – CS 90266
77305 Fontainebleau Cedex
☎ Tel : + 33 1 64 70 76 69
☎ Fax : + 33 1 64 70 76 54
✉ e-mail : baudoin.drion@intradef.gouv.fr ; csem.cmi.fct@intradef.gouv.fr

NATION :

.....

#	Function	Rank	Name and Surname
1	Chief of delegation		
2	Team captain		
3	Rider		
4	Rider		
5	Rider		

In strict compliance with applicable CISM Regulations (Chapter VII, art: 7.21), I, the undersigned Chief of Delegation, hereby officially confirm that all athletes representing my nation in the CISM event are on active duty in my nation's Armed Forces. I understand that sanctions may be imposed against my nation, my mission, my team, individual athletes, or myself for violation of this provision (CISM Regulations Chapter I, Art: 1.12).

DATE: _____

SIGNATURE OF CHIEF OF DELEGATION

RANK/NAME _____

ANNEXE 6

ENGAGEMENT DU CHEF DE LA MISSION /
COMMITMENT BY CHIEF OF THE MISSION
à retourner avant le (to be sent before) September 13th 2017

A / to :

Délégation française auprès du CISM
Centre National des Sports de la Défense
EME/DGF/CISM CHAMPIONNAT DU MONDE MILITAIRE D'EQUITATION 2017
Camp Guynemer – CS 90266
77305 Fontainebleau Cedex
☎ Tel : + 33 1 64 70 76 69
☎ Fax : + 33 1 64 70 76 54
✉ e-mail : baudoin.drion@intradef.gouv.fr ; csem.cmi.fct@intradef.gouv.fr

The undersigned, Chief of Mission declare that he has read the **CISM Regulations** and moreover understood the following prescriptions:

Article 7.21. PARTICIPATION - MILITARY STATUS

- A. Only military personnel on active duty in Armed Forces may take part in competitions organized by CISM.
- B. No one may be recalled to active duty in the Armed Forces for the purpose of participating in a CISM competition. In the case of an intermittent military service, the athletes regularly recalled may not take part in CISM competitions, under any circumstances, if more than 18 months have elapsed between this recall and the end of their last call to arms.
- C. Exceptions to the above may be authorized by the General Assembly, upon recommendation of the Board of Directors.
- D. All military participants in a CISM event shall be in possession of proper documentation which signifies active military service of the member nation he represents. The documentation can be:
 - 1. A valid military identity card for those athletes who are authorized to present their military identity cards abroad,
 - 2. A form of verification (in English and/or French) of military status accompanied by a passport.
- E. **By signing the final entry, the Chief of Delegation confirms the military status of the participating athletes.** If there are last minute changes in the participation of the athletes, the verification file may be signed by the Chief of Mission, but shall be confirmed by the Chief of Delegation by official letter.
- F. If one of these documents is not available, participation is refused.

Article 7.30. CHIEF OF MISSION

- A. Chief of Mission
 - 1. Chiefs of Mission shall be familiar with CISM regulations.
 - 2. Missions must not only participate or be present at sports events, they are also required to participate in information conferences on CISM, study days, commemorative and cultural events and ceremonies organized by the host nation.
- B. Conduct of a mission
 - 1. The Chief of Mission is responsible for the behavior of his team in sports and general discipline. He shall ensure that members of his mission respect the rules and directives prescribed by CISM and organizers of

the championship. The respect of schedules is particularly important as they form the basis for the effective conduct of competitions and ceremonies. Instances of indiscipline or poor sportsmanship will be handled by Championship officials and may result in the disqualification of individual athletes or teams.

2. The Chief of Mission shall also enforce the rules concerning behavior and dress during the ceremonies. He plays an important role in promoting the CISM spirit among his mission, a spirit represented by friendly attitude towards other missions, courtesy towards organizers and fair-play in competition. The mission, who does not wear military uniforms during the opening ceremony of a Championship, will not be authorised to take part in the Championship. The Official CISM Representative will communicate this decision.

Article 8.6. ABSENCE OF A MISSION WITHOUT NOTIFICATION

If a mission which submits a preliminary agreement and/or final entry is absent without notifying the host nation in time, a sanction will be imposed (Regulations Art. 1.12).

Article 8.17. RULES OF STAY

A. General

1. The Chiefs of Mission are responsible for the discipline of their mission. The missions fall under the jurisdiction of the organizing nation. During events, all athletes present on the playing fields are equal before the jury, the referees and to themselves. No one may use his rank to impose his views on sports matters.
2. Civilian members of the missions shall conform to the discipline accepted by all other participants.

B. Military uniforms

1. Unless otherwise approved by the Official CISM Representative, all participants shall wear military uniform during official ceremonies such as the opening and closing ceremonies and medal-awarding ceremonies. **Individuals without proper uniform will not be allowed to participate in the championship.**
2. The presentation of medals takes place, in principle, during the closing ceremony. The presentation of medals may be done in sports uniform, if for organizational reasons it is not possible to wear military uniforms. This is the case e.g. when the presentation immediately follows a championship sports event. Sports uniforms shall respect the corresponding national criteria (training suit, sports shoes, etc.) Displaying the national flag on the podium by the recipient (athlete or team) at a medal awarding ceremony is forbidden. Individuals failing to respect these prescriptions shall not receive their medal(s) during the official ceremonies.

C. Forbidden actions

1. In conformity with the statutes and traditions of CISM, any political or religious propaganda during a CISM event, in particular the dissemination of documents, pictures, brochures, reviews, etc. is strictly forbidden.
2. Any contravention shall result in the exclusion of the mission from further competition and may result in additional sanctions (Regulations Art. 1.12).

Article 8.19. ACCOMODATIONS

- E. All missions, including those of the host nation, shall be accommodated under the same conditions. If the conditions are in accordance with the CISM norms and standards, the missions are expected to accept the accommodation provided by the organizing nation.

Any mission that does not accept the accommodations provided by the organizing nation and judged as adequate by the Official CISM Representative will not be allowed to participate in the championship.

DATE: _____

RANK/NAME _____

SIGNATURE OF CHIEF OF MISSION

ANNEXE 7

**LES DIFFERENTS SITES /
THE DIFFERENT SITES**

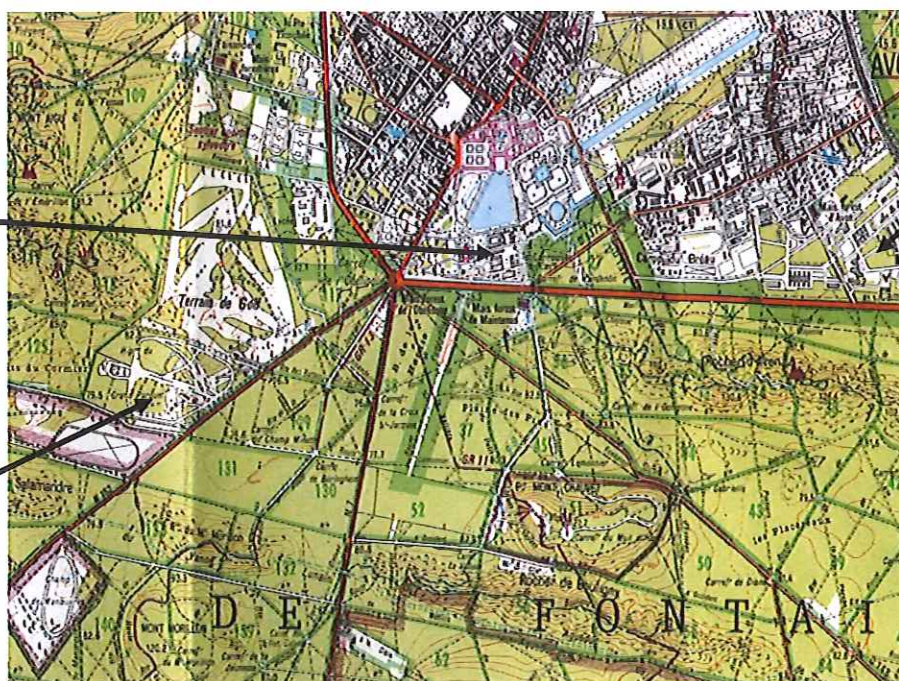
LOCALISATION / LOCALISATION

FONTAINEBLEAU



EME

**GRAND
PARQUET**



CNSD

CENTRE NATIONAL DES SPORTS DE LA DEFENSE – CAMP GUYNEMER/
MILITARY SPORT ACADEMY



ECOLE MILITAIRE D'EQUITATION – QUARTIER DU CARROUSEL/
MILITARY RIDING SCHOOL



SITE EQUESTRE DU GRAND PARQUET / *GRAND PARQUET EQUESTRIAN SITE*



ANNEXE 8

CHAMPIONSHIP RULES

➤ Participation

- 9 teams: preferentially 2 per continent, including a team of the organising nation.
- If a continent is represented only by one team, the first non qualified team from another continent with the most participating nations will be selected.

➤ Chronology

- The Championship will be organised on a three days basis:
 - 1st day: progressive difficulty course with joker; max height 1.10 mt, max 10 efforts.
 - 2nd day: table A competition against the clock; max height 1.15 mt and max 12 efforts with 1 double;
 - 3rd day: table A competition with jump off; max height 1.20, max efforts 12 with 2 doubles or 1 triple.

➤ Team Composition (maximum composition)

- Max 3 riders;
- 1 coach;
- 1 team captain;
- All other participation will not be at the expenses of the OC.

➤ Classification

- For each day of competition there will be a classification. The first will obtain as many points as the number of participants + 1, the second will obtain as many points as the participants -1, and so on (with 20 participants: 1st 21; 2nd 19; 3rd 18...).
- The first three classified teams will be awarded both in the individual and team competition.
- The final **individual** classification for the medal will be given by the summatory of the points of the three days.
- The final **team** classification for the medal will be given by the summatory of the points of the 3 riders during the three days. If a rider is disqualified, the team will be added a number of negative points equal to the number of participants + 1.

➤ Horses

- The Organizing Committees (OC) will provide horses capable to jump a 1.20 mt height course to all participants.
- Each day of the competition, the horses will be drawn (including those of the organising nation) in order to identify the riders with the best capability to adapt to different horses.

➤ Grooms and veterinary service

- Grooms and veterinary service are provided by OC.